

1 00:00:36:24 00:00:39:14 idiots
2 00:02:27:24 00:02:30:20 It smells good...
3 00:02:32:17 00:02:35:04 Do you want some?
4 00:02:35:14 00:02:36:23 Yeah...
5 00:02:41:20 00:02:44:03 Mmm... Chocolate...??
6 00:02:44:21 00:02:47:07 Don't you know that we dogs don't eat
chocolate?
7 00:02:48:21 00:02:52:16 I'm so hungry... Wasn't there a ham
sandwich...?
8 00:02:55:04 00:02:59:00 Oh, I see... You wanted the sandwich for
yourself, didn't you?
9 00:02:59:15 00:03:01:08 You're such a glutton...!!
10 00:03:02:02 00:03:05:21 That's the way I like you best, eating
like a killer whale
and me with an empty stomach...
11 00:03:06:01 00:03:07:13 That's nice, isn't it?
12 00:03:07:24 00:03:09:19 Don't you even look at me like that!
13 00:03:11:06 00:03:13:16 How funny! I hope you choke...
14 00:03:14:05 00:03:16:23 Don't you want some chocolate?
15 00:03:17:06 00:03:19:16 Do you want me to go blind...? No
chocolate!
16 00:03:19:21 00:03:21:23 Blind because of chocolate?
17 00:03:22:03 00:03:23:18 Totally blind! Or so they say...
18 00:03:23:23 00:03:26:16 Just imagine, a boy being a guide for a
dog...??
19 00:03:36:13 00:03:39:06 Wow, in one bite! ... Very well!
20 00:03:39:17 00:03:41:17 I've finished!
21 00:03:42:20 00:03:45:21 You stuffed yourself...!! Enjoy your
meal, man...
22 00:03:47:07 00:03:49:11 I'm full!
23 00:03:49:20 00:03:51:13 I wish I could say the same...
24 00:03:51:20 00:03:53:14 Ehm..? But, what- ??
25 00:03:55:21 00:03:57:03 Mein gott!
26 00:03:57:08 00:03:59:13 Mate, hey mate. Wake up!
27 00:04:00:00 00:04:01:15 Wake up lazybones!
28 00:04:03:05 00:04:05:14 Look what's just fallen from the sky.
29 00:04:06:03 00:04:07:24 What's that?
30 00:04:08:09 00:04:09:12 It looks like there's something
attached...
31 00:04:09:24 00:04:11:24 Yes, a ribbon. And something else...
32 00:04:12:20 00:04:14:16 Hey, where are you going? ... Don't do it!!
33 00:04:14:22 00:04:16:22 No, man. Don't be so reckless!
34 00:04:17:10 00:04:19:02 Stop mate! Stop!!
35 00:04:21:07 00:04:23:17 'Deflate me little by little.'
36 00:04:25:05 00:04:26:12 What was- ??
37 00:04:30:10 00:04:34:00 "Deflate me little by little."
38 00:05:00:01 00:05:02:13 "Two baguettes..."
39 00:05:03:07 00:05:06:00 "A packet of biscuits..."
40 00:05:08:07 00:05:10:19 "A- dozen eggs..." [...]
41 00:05:11:09 00:05:13:09 And ham. Don't forget ham.
42 00:05:13:14 00:05:15:13 Buy enough food this time, did you hear?
43 00:05:15:18 00:05:17:20 Serrano ham, cured Iberian ham...
Whatever.
44 00:05:18:00 00:05:19:24 I don't turn my nose up at anything.

45 00:05:20:04 00:05:23:16 Except ham... That's for weak dogs like Yorkshire Terriers.

46 00:05:23:24 00:05:27:12 And I'm not a worm
I'm almost a wol- a wolf!

47 00:05:30:24 00:05:33:06 [...] "A corncob..."

48 00:05:33:18 00:05:35:18 Hey, you. Look... Look!

49 00:05:36:04 00:05:38:04 Look, mate, look! Look up at the sky!

50 00:05:39:04 00:05:40:10 There you go.

51 00:05:40:15 00:05:42:15 A balloon like the one we saw before...??

52 00:05:43:13 00:05:45:24 "Deflate me little by little." Remember?

53 00:05:48:00 00:05:54:06 And what will happen if we do so??
What's the mystery about letting the air go slowly...??

54 00:05:56:03 00:05:58:21 Come on mate, let's go. There's only one way to find out.

55 00:06:00:12 00:06:02:15 Quickly, mate. Hurry up...!!

56 00:06:02:24 00:06:04:08 It's going to fly away!

57 00:06:04:13 00:06:06:13 No bursting it this time, ok?

58 00:06:06:24 00:06:09:17 We have to deflate it, little by little...

59 00:06:25:06 00:06:27:00 I can't see it. I can't see it!

60 00:06:27:12 00:06:28:16 Where are you, balloon?

61 00:06:28:21 00:06:30:16 There it is!

62 00:06:31:12 00:06:33:20 Good job, sleuth! We've got it...

63 00:06:35:13 00:06:37:04 Come on, let's go and bring it.

64 00:06:38:11 00:06:41:01 Keep an eye on it and... hold on tight!

65 00:06:51:08 00:06:53:00 Hey, look. There are many more!

66 00:06:53:06 00:06:55:04 Where are these balloons coming from...??

67 00:06:57:12 00:07:00:06 Hey... hang on, I know a short cut. This alley!

68 00:07:00:19 00:07:04:01 Hey, look. They're like soap bubbles!

69 00:07:04:13 00:07:06:13 Soup?... Bah, don't distract me!

70 00:07:07:11 00:07:09:11 Watch where you walk, you're going to fall!

71 00:07:10:07 00:07:13:14 I can't see them! They're gone!

72 00:07:14:11 00:07:17:01 Calm down mate, calm down... I've got them under control.

73 00:07:18:05 00:07:20:18 One, two; one, two. Left, right; left, right.

74 00:07:21:03 00:07:22:08 Are you there?

75 00:07:23:15 00:07:25:21 The wind's blowing hard. They're going to blow away!

76 00:07:26:01 00:07:27:13 Hurry up mate!

77 00:07:27:20 00:07:30:00 Now you'll see!

78 00:07:32:14 00:07:35:19 Hang on... Can't you carry me??
I pulled a muscle in my leg!

79 00:07:35:24 00:07:38:03 What a liar!

80 00:07:50:18 00:07:52:11 Closer. Closer!

81 00:07:59:01 00:08:00:20 At last...

82 00:08:06:11 00:08:08:22 Hey, look. A ball!

83 00:08:09:23 00:08:11:06 Now hold on there, stand still...

84 00:08:11:11 00:08:13:19 This chestnut tree is like a magnet for junk.

85 00:08:13:24 00:08:16:23 Hey, wait a second! There's a balloon stuck in a tree!

86 00:08:18:00 00:08:20:00 How could we get it...?
87 00:08:22:18 00:08:23:22 But what-
88 00:08:28:05 00:08:31:11 Don't do that, man! What are you doing!
Stop the machinery!
89 00:08:31:23 00:08:33:23 It's almost done!
90 00:08:35:02 00:08:37:17 Stop! You're bursting the balloons!
Can't you see?!
91 00:08:38:09 00:08:40:09 Mate. Stooooooooop!
92 00:08:41:17 00:08:44:02 Very well. Now let the branch go little
by litt-!!
93 00:08:44:09 00:08:46:00 Oh, no...
94 00:08:54:24 00:08:56:24 Nein, nein, nein, nein!
95 00:08:57:07 00:08:59:07 Goodness... What a mess...!!
96 00:09:02:00 00:09:05:09 Hey, where do those calls come from?
Are they living balloons or something...??
97 00:09:05:17 00:09:07:07 What?! You nuts or what?!
98 00:09:09:17 00:09:11:07 But what- !!
99 00:09:13:13 00:09:15:13 Seeing is believing...
100 00:09:16:08 00:09:18:04 Like that... Carefully.
101 00:09:18:11 00:09:21:10 Don't burst the only survivor.
102 00:09:26:11 00:09:29:16 Yes... Perfect. There are no pedestrians
in sight.
103 00:09:30:04 00:09:32:04 We can get on with the operation.
104 00:09:32:19 00:09:34:19 What does the note say? What's in the
note? Let me see.
105 00:09:35:03 00:09:37:19 The same thing as on all of the
balloons, doesn't it? Let's see...
106 00:09:38:12 00:09:42:17 "Dégonflé-moi peu à peu."
"Deflate me little by little".
107 00:09:43:19 00:09:47:00 This is a boy's doing. A French boy...
108 00:09:47:05 00:09:49:05 A.. petit enfant.
109 00:09:51:19 00:09:55:06 How long have you spoken French?
110 00:09:56:12 00:09:59:19 It seems like yesterday when I met that
little French girl...
111 00:10:00:15 00:10:03:13 A poddle, the one with the terrible
hairdo...!!
112 00:10:03:19 00:10:06:17 She taught me the language, but bah... I
just speak poor French.
113 00:10:07:18 00:10:10:06 Hey! Are you suddenly in a hurry??
114 00:10:11:19 00:10:13:19 Listen.
115 00:10:20:02 00:10:23:01 What. What are you looking at. Do you
think I'm a ventriloquist?
116 00:10:23:07 00:10:25:07 It was the balloon who talked. The
balloon!
117 00:10:25:21 00:10:27:24 Deflate it again, come on. But slowly.
118 00:10:28:04 00:10:30:04 Little by little...
119 00:10:35:20 00:10:37:11 ...No. No! No!
120 00:10:37:16 00:10:40:06 I don't like going to school! I'm
scared, so much euphoria...
121 00:10:40:11 00:10:42:17 I can't help it! They run, and
scream...!!
122 00:10:42:22 00:10:45:14 They're like lizard tails... I can hear
them in the distance.
123 00:10:45:19 00:10:49:06 One foot after the other and coming in,

like a robot.
124 00:10:49:17 00:10:53:24 No, no... Don't stare at me.
Your brains get me down.
125 00:10:54:04 00:10:56:15 You think that's the way I am, but no.
Can you see me?
126 00:10:56:20 00:11:00:00 I'm in here, waiting for you to leave.
127 00:11:00:10 00:11:03:17 Tell them something! Tell them what to
do, please!!
128 00:11:04:03 00:11:07:01 A piece of paper on my table..?? We all
have one.
129 00:11:07:07 00:11:09:16 Aw... My neck can finally be at rest.
(More or less...)
130 00:11:09:21 00:11:13:03 Painting. Painting... Paiting...!! May
it go on forever...
131 00:11:13:08 00:11:17:10 And then what? God, help me.
Give me drawings, all my life...
132 00:11:17:15 00:11:19:10 Where to fix my glance.....
133 00:11:19:17 00:11:22:05 Oh, no! What did I do wrong?... I don't
know how to go on...
134 00:11:22:10 00:11:26:09 Mum and teacher together...?? It puts my
mind at ease...
Will I be able to cry at last?
135 00:11:26:14 00:11:29:23 They're talking about me again, as
usual. (Like everyone...)
136 00:11:30:03 00:11:33:18 I painted the clown black. Yes, I
painted it black.
What's wrong?
137 00:11:33:23 00:11:35:08 Colours are for girls...
138 00:11:35:13 00:11:40:06 I've never used them, and nothing ever
happened to me...??
(Until I painted the clown black...)
139 00:11:40:11 00:11:44:09 I didn't get any smiling words of
advice.
What a shame... Was it forbidden?
140 00:11:44:14 00:11:47:00 Sorry!! No... Don't talk about me...!!
141 00:11:47:05 00:11:50:11 I have to paint everything in colour!
Colourful...
142 00:11:50:16 00:11:52:20 They smile. They smile! My vertebra are
yawning...
143 00:11:53:00 00:11:55:18 I'm doing the right thing again. Let me
in the herd.
144 00:11:55:23 00:12:00:16 Blue, red, yellow, green.
I have to follow the herd...
145 00:12:00:21 00:12:05:05 Violet, brown, orange, even pink!
Follow the herd...!!
146 00:12:05:10 00:12:10:19 Maroon, turquoise, ochre, magenta, pink,
fuchsia, gold, beige.....
147 00:12:15:20 00:12:17:19 What, you. Did you get something?
148 00:12:17:24 00:12:23:02 I understood nothing, but... it seemed
very sad,
149 00:12:23:09 00:12:25:01 I'll say...
150 00:12:25:10 00:12:27:19 I wish he were here...
151 00:12:28:03 00:12:31:23 And I tell you he was sure going to have
a good laugh with us.

152 00:12:32:08 00:12:37:19 No doubt. The problem is that the boy must be like...
a thousand kilometres away at least.

153 00:12:38:16 00:12:45:17 A thousand kilometres? And how much is that?
Could we go there?

154 00:12:46:19 00:12:50:13 Yes, of course. You and I walking all the way there, like pilgrims.
Can you imagine?

155 00:12:50:18 00:12:54:04 Or by bike. Me riding a bike! Hilarious, huh?

156 00:12:54:09 00:12:56:23 Come on, man. Let's be serious now.

157 00:12:57:23 00:13:01:09 Don't you realize? We're surrounded by balloons
which are alive...!!

158 00:13:01:14 00:13:05:14 Each of them seems to show the experiences of the person who blew it up.

159 00:13:05:23 00:13:09:20 They're like messages in a bottle. But travelling by air instead of sea.

160 00:13:10:00 00:13:15:13 And they all happen to end up next to YOU...? We're their only confidants! Isn't it too much of a coincidence?

161 00:13:15:22 00:13:19:02 It seems like they want to tell us something... But, what?

162 00:13:19:12 00:13:22:18 By the way, groceries. The groceries! We forgot about the groceries!
Move, move!

163 00:13:22:23 00:13:25:16 Let's go!
Let's go!

164 00:13:58:00 00:14:00:00 They must be somewhere...

165 00:14:00:05 00:14:02:22 Oh! The balloons are there!

166 00:14:03:03 00:14:05:15 Ah, I can see them. Grab them!

167 00:14:13:08 00:14:15:08 I can't reach!

168 00:14:15:13 00:14:19:17 Guten morgen! Please step away from the fountain.
This is a secret operation.... Danke...??

169 00:14:23:19 00:14:26:08 "Deflate me little by little." These come from Russia!

170 00:14:26:13 00:14:28:24 There's something in small print. Show me the note...

171 00:14:29:04 00:14:32:17 Hey. Can you also speak Russian...??

172 00:14:32:22 00:14:37:10 Haven't I told you about my friend the Siberian husky?
Yes, man. The one who drank from the St. Bernard's vodka.

173 00:14:37:15 00:14:39:14 One second. Where's the other note?

174 00:14:39:19 00:14:40:21 Voilà!

175 00:14:41:01 00:14:46:06 "And then me." I see. These two balloons are two parts
of the same story.

176 00:14:46:11 00:14:49:07 Let's waste no time. Let's start with the blue balloon!

177 00:14:56:06 00:14:57:16 I walk without thinking.

178 00:14:57:21 00:15:00:22 I can move in ways that are impossible for the rest of mortals.

179 00:15:01:02 00:15:05:10 I practice during most of my waking hours,
and when I sleep, I make my advances
180 00:15:05:15 00:15:10:14 I'm a robot for elegance
and I achieved the human perfection in my moves.
181 00:15:10:19 00:15:15:17 No one will ever beat me,
however, I'll keep dancing until I die.
182 00:15:15:22 00:15:19:04 I can't stop doing it, I need it to live.
183 00:15:19:09 00:15:23:02 The world is imperfect
and it creates an unbearable sense of unease to me...
184 00:15:23:09 00:15:24:23 ...really unbearable to me.
185 00:15:25:03 00:15:28:12 I must keep developing my gift
In order to rest in my purity.
186 00:15:28:18 00:15:31:02 On the contrary I'd get bored stiff...
187 00:15:31:17 00:15:35:06 When I dance my mind's blank, doing
impulsive moves,
188 00:15:35:12 00:15:38:20 People applaud enthusiastically, to the
rythm of my heart.
189 00:15:39:01 00:15:43:24 I've achieved the deepest connection
ever between an artist
and his audience.
190 00:15:44:04 00:15:47:05 Art is the way for the mind, and I've
reached the finish line.
191 00:15:47:10 00:15:50:03 I'm the most important person in the
world.
192 00:15:50:08 00:15:53:17 At this moment they all know
but then they'll forget I'm still that person...
193 00:15:53:22 00:15:56:21 So I must keep training for the next
applause.
194 00:15:57:09 00:16:01:04 I collect achievements,
Like building a cathedral with my ego.
195 00:16:01:09 00:16:06:12 An endless work, but with an end.
(Let me think so...)
196 00:16:06:17 00:16:09:07 I get distracted and you beat me, my
shadow.
197 00:16:09:12 00:16:13:00 You're my only rival. The only one on
par with my level.
198 00:16:13:05 00:16:15:19 The only perfect thing in this
purgatory,
rubbish dump full of faults.
199 00:16:15:24 00:16:21:19 With you I'll be able to compete to
forget about it,
until we die embraced on the ground...
200 00:16:22:01 00:16:24:08 ... for all time.
201 00:16:25:05 00:16:27:24 And after that, at last, I'll start
living.
202 00:16:28:04 00:16:31:10 And you too, my shadow.
We'll be the memory of all of them.
203 00:16:31:15 00:16:34:20 We will ease their loneliness,
because they'll have somebody to adore.
204 00:16:35:00 00:16:38:17 They'll be able to savour our immaculate
appearance
and feel closer to God.

205 00:16:38:24 00:16:43:07 That's why I have to keep showing
my grandeur to the world.

206 00:16:43:16 00:16:49:20 And for this reason I must go on, and
on, and on
rotting inside.

207 00:16:51:13 00:16:53:03 What a pain...

208 00:16:53:10 00:16:55:13 Poor ballerina...

209 00:16:56:10 00:16:59:17 How odd... It's as if they're whispering
a story in our ear.

210 00:17:00:06 00:17:01:23 How is that possible...??

211 00:17:03:02 00:17:05:10 I know how...

212 00:17:05:24 00:17:08:04 Ah, do you? Then I'm all ears...

213 00:17:09:00 00:17:11:24 What if I talk to the balloon...

214 00:17:12:23 00:17:16:07 When I blow it up...

215 00:17:16:21 00:17:19:15 Then we deflate it.....

216 00:17:19:22 00:17:22:24 Huh? Yes... Yes! Of course! You hit the
nail on the head!

217 00:17:23:04 00:17:25:01 Greaaaat!

218 00:17:25:06 00:17:27:06 Why didn't I come up with that before...

219 00:17:27:11 00:17:29:18 Come on, try and see if it works...

220 00:17:30:06 00:17:32:14 Fast! My mouth's watering!

221 00:17:41:05 00:17:45:09 Ah... I know! Don't say... music. Music!

222 00:17:45:14 00:17:47:14 You reinvented the Walkman?!

223 00:17:48:23 00:17:55:08 Haha! And stereo! Stereophonic!! Hahaha!

224 00:18:27:08 00:18:29:16 Oh my god... Vertigo!

225 00:18:31:02 00:18:32:05 Vertigo!!

226 00:18:33:12 00:18:34:12 God...!!

227 00:18:35:18 00:18:36:22 I'm falling...!

228 00:18:38:23 00:18:42:17 There's no time to think,
but I think really fast.

229 00:18:42:22 00:18:45:21 I feel a superhuman strength spewing out
of me...

230 00:18:46:24 00:18:51:04 It's absolute freedom. Finally...
For the first time in my life.

231 00:18:51:17 00:18:58:11 Robots, you know I'm the only free
person on the planet.

232 00:18:59:19 00:19:01:15 Such energy!!

233 00:19:02:13 00:19:06:16 I can dominate them all.
I can cope with them all!

234 00:19:07:08 00:19:12:08 I've finally found my place, this one,
as the king of the world.

235 00:19:13:01 00:19:16:12 With a whip in my hand,
not like someone following commands given by monkeys.

236 00:19:17:10 00:19:22:07 I got off to a good start, taking MY
first decision.

237 00:19:23:00 00:19:27:05 And now, immediately,
I'll have the first consequences.

238 00:19:27:17 00:19:30:22 The first ones and the last ones. Who
cares!!

239 00:19:32:00 00:19:34:10 I just want to feel the victory,
240 00:19:34:23 00:19:37:09 as soon as I hit the ground,
241 00:19:37:22 00:19:40:17 in nine point eight
squared metres per second...!!

242 00:19:41:19 00:19:42:24 Hey... Hey!

243 00:19:43:05 00:19:45:01 I'm fed up!
244 00:19:45:06 00:19:48:18 But why have you let go of the balloon?
The story isn't over yet!
245 00:19:48:23 00:19:52:18 Why are they all angry?
246 00:19:54:09 00:19:56:09 Pf... I don't know, mate.
247 00:19:56:21 00:19:59:21 I guess not everyone is like you, or
like me.
248 00:20:00:18 00:20:05:16 Sometimes... people have very sad
thoughts.
And they can't help it!
249 00:20:07:17 00:20:11:05 Well, I don't think about things like
that!
250 00:20:12:03 00:20:16:18 Because you have a gift! Can't you see?!
People around you need help-
251 00:20:16:23 00:20:18:21 They're... idiots.
252 00:20:19:01 00:20:21:07 Idiots? Idiots! Haha!
253 00:20:21:14 00:20:23:11 Hey, I've got it!
254 00:20:24:03 00:20:27:03 Of course! Why don't you send them a
message back?
255 00:20:27:08 00:20:30:24 Send balloon? And what can I say?
256 00:20:32:04 00:20:36:07 Ah... That's up to you. Anything that
will make them laugh...
I don't know.
257 00:20:36:21 00:20:40:16 But for the moment we need balloons.
Lots of balloons!
258 00:20:41:06 00:20:45:16 Then we have to go after them.
259 00:20:46:14 00:20:48:09 That's it! That's the spirit!
260 00:20:48:14 00:20:50:13 Let's go!
261 00:20:51:04 00:20:54:01 Let's go...!!
262 00:20:56:06 00:20:59:13 Wait for meee!
263 00:21:12:10 00:21:16:03 Run, mate! We have to buy all
the balloons in the city!
264 00:21:16:08 00:21:18:13 This is a high risk mission!
265 00:21:22:21 00:21:25:16 Hurry up mate, we have a lot shops to
visit...!!
266 00:21:25:21 00:21:28:17 I'm coming. I'm coming...
267 00:21:32:18 00:21:37:03 We have to go up a very, VERY high
mountain!
268 00:21:38:05 00:21:41:11 And cast them off from there!
269 00:21:47:05 00:21:49:17 That's your mountain, friend.
270 00:21:50:10 00:21:55:08 I wonder how far the balloons will get
cast off form up there...
271 00:21:56:04 00:21:57:12 To the end of the world?
272 00:21:57:17 00:22:01:05 Come on. There's no end of the world!
The Earth is round!
273 00:22:01:10 00:22:03:23 Yep! Like a balloon!
274 00:22:05:04 00:22:07:17 Come on, you're getting sleepy!... Let's
go...!!
275 00:22:08:12 00:22:10:22 Let's go...!
276 00:22:17:02 00:22:19:02 Run, dog!!
277 00:22:22:12 00:22:27:13 Just in time! On the count of three...
One, two, three!
Watch out, he can't see us!
278 00:22:39:01 00:22:42:08 I know what message I'm going to send.

279 00:22:42:19 00:22:45:08 Sshh...! Don't be so loud, they're going to catch us,
280 00:22:47:00 00:22:49:12 And what's the message, if I may ask?
281 00:22:51:15 00:22:54:18 I can't tell you... It's a secret.
282 00:22:56:10 00:22:58:19 There's nobody. No worries, come on in.
283 00:22:59:20 00:23:03:13 Let me see... One, two, three, four, five, six, seven, eight...
284 00:23:03:18 00:23:07:12 Metres long... eight squared, multiplied by one metre tall...
285 00:23:07:22 00:23:10:02 That's... sixty-four cubic metres.
286 00:23:10:11 00:23:12:20 At sixty-five balloons per metre...
287 00:23:13:20 00:23:18:10 Yes! We can blow up to a thousand balloons in this spacious bell tower.
288 00:23:18:16 00:23:20:16 Deep breath!
289 00:23:21:23 00:23:23:23 Literally...
290 00:23:25:16 00:23:28:03 The point is that we have lots of balloons waiting.
291 00:23:28:08 00:23:31:03 And I don't know if you've got enough air in you to blow them up...
292 00:23:35:13 00:23:37:13 Pfff... Off to a good start...
293 00:23:38:01 00:23:41:20 Come on... Why don't you give me a hand?
294 00:23:42:20 00:23:45:10 Who, me? No way...
295 00:23:47:02 00:23:48:12 Come on...!!
296 00:23:48:17 00:23:50:10 Glup... Get that out of my face!
297 00:23:50:16 00:23:53:16 Come on, don't be such a moaner!
298 00:23:54:01 00:23:56:01 Don't touch my snout!
299 00:23:56:09 00:23:58:17 You want to make fun of me, don't you?
300 00:23:58:22 00:24:01:03 Like I'm going to give you a reason!
301 00:24:05:17 00:24:07:11 Agh...! How disgusting!
302 00:24:07:16 00:24:09:22 Enough! I'm not a clown!
303 00:24:13:08 00:24:17:07 Very well... I see you can manage on your own.
So, excuse me...
304 00:24:18:07 00:24:20:19 I'm going to think about this all a little...
305 00:24:21:24 00:24:25:15 Ahh...! I close my eyes, but I'm still awake, you know.
306 00:25:04:12 00:25:07:00 Hey, mate. Mate!
307 00:25:08:04 00:25:10:13 Where are you, mate?... Hey, mate!
308 00:25:12:10 00:25:15:02 I'm up to my neck! Where are you?
309 00:25:15:08 00:25:18:12 You out of breath...?? Deflated or what?
310 00:25:20:00 00:25:22:00 I'm here...!!
311 00:25:23:07 00:25:25:07 Hooray, hooray!
312 00:25:25:12 00:25:28:00 I admit I didn't think you could do it.
313 00:25:29:04 00:25:30:08 Congratulations!
314 00:25:30:13 00:25:32:11 We did it!
315 00:25:37:19 00:25:40:03 Dog! Where are you?
316 00:25:40:24 00:25:42:24 I'm here! Hey!
317 00:25:47:10 00:25:49:06 Here, right behind you!
318 00:25:49:11 00:25:53:16 Six o'clock!
Or half past six... or quarter to seven...
319 00:25:55:18 00:25:57:18 I can't see you!

320 00:25:58:19 00:26:00:19 Hey, wait for me... Here I come!
321 00:26:01:24 00:26:05:08 I'm a submarine! Beep, beep...
322 00:26:12:01 00:26:16:21 Watch out, don't you burst the balloons!
323 00:26:17:15 00:26:20:08 Do you think I'm a hedgehog, or
something...??
324 00:26:20:23 00:26:22:23 Where are you?... Now I'll show you...!!
325 00:26:36:21 00:26:38:16 No, you can't catch me!
326 00:26:38:21 00:26:40:12 Look, I'm a dolphin!
327 00:26:40:17 00:26:42:22 We're swimming in an ocean of balloons!
328 00:26:59:05 00:27:02:01 Hey, mate. Ready for the big moment?
329 00:27:02:06 00:27:04:17 On the count of three, with all our
might!
330 00:27:04:22 00:27:07:10 One... Two... And three...!
331 00:27:08:05 00:27:11:18 Let's go.....!!
332 00:27:24:21 00:27:28:22 Oh... So many messages sent out on the
air...
333 00:27:29:03 00:27:33:24 I never found out what this kid said in
all of those balloons...
Who knows!
334 00:27:34:04 00:27:37:19 But it's certain they reached a lot of
people...!!
335 00:27:37:24 00:27:40:22 Maybe they're still flying lost in the
sky.
336 00:27:41:02 00:27:45:10 And, maybe... you'll also find any of
them...
337 00:27:45:18 00:27:49:19 In that case, don't hesitate and...
deflate it little by little.
338 00:29:51:10 00:29:53:10 Translated by Nuria Martínez Doñate